

**Итоги апробации учебно-методических комплексов
для специалистов, работающих в образовательных организациях,
реализующих программы общего образования всех уровней с изучением
русского языка в двуязычной образовательной среде
с полиэтническим контингентом обучающихся в 2017 учебном году
в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре**

СОДЕРЖАНИЕ

Общие положения	3
Методика проведения апробации и методическое обеспечение	5
Сроки и этапы проведения апробации УМК	7
Итоги апробации Учебно-методического комплекса по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам начального общего образования	8
Итоги апробации Учебно-методического комплекса по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам основного общего образования	13
Общие выводы и рекомендации	17
Приложения	
<i>Приложение 1.</i> Отчёт регионального координатора по результатам апробации УМК в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре (начальное общее образование)	7 л.
<i>Приложение 2.</i> Отчёт регионального координатора по результатам апробации УМК в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре (основное общее образование)	6 л.
<i>Приложение 3.</i> Экспертное заключение экспертной комиссии по результатам апробации УМК в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре (начальное общее образование)	8 л.
<i>Приложение 4.</i> Экспертное заключение экспертной комиссии по результатам апробации УМК в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре (основное общее образование)	8 л.

Общие положения

С 27 февраля по 17 апреля 2017 года в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре состоялась апробация учебно-методических комплексов для специалистов, работающих в образовательных организациях, реализующих программы общего образования всех уровней с изучением русского языка в двуязычной образовательной среде с полиэтническим контингентом обучающихся (далее – УМК). Основание: информационное письмо Департамента государственной политики в сфере общего образования Министерства образования и науки Российской Федерации от 23.01.2017 № 08-112 о проведении апробации УМК.

Апробация (второй этап) проходила в формате внедрения УМК или отдельных элементов УМК в образовательный процесс школ – участников апробации с целью применения дидактических возможностей апробируемых УМК в условиях конкретного класса (группы). Продолжительность проведения апробации – два календарных месяца (февраль – апрель 2017 года).

Пилотными (апробационными) федеральными площадками были определены 16 общеобразовательных организаций из 8 муниципалитетов Ханты-Мансийского автономного округа – Югры. Фактически в эксперименте приняли участие 14 образовательных организаций: г. Сургут – 3, Сургутский район – 3, г. Нижневартовск – 2, Кондинский район – 2, гг. Радужный, Лангепас, Ханты-Мансийск и Нефтеюганский район – по 1:

1. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная школа №4 г.Сургута.
2. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная школа №19 г.Сургута.
3. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная школа №22 имени Г.Ф. Пономарева г.Сургута.
4. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Федоровская средняя общеобразовательная школа №1» Сургутского района.
5. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Нижнесортимская средняя общеобразовательная школа Сургутского района.
6. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Русская средняя общеобразовательная школа Сургутского района.
7. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя школа №11» г. Нижневартовска.
8. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение «Средняя школа №7» г. Нижневартовска.
9. Муниципальное бюджетное образовательное учреждение Шугурская средняя общеобразовательная школа Кондинского района.
10. Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение Ягодинская средняя общеобразовательная школа Кондинского района.

11. Муниципальное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 6» г. Радужный.
12. Лангепасское городское муниципальное автономное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная школа №3.
13. Муниципальное общеобразовательное учреждение «Средняя общеобразовательная школа № 4» г. Ханты-Мансийска.
14. Нефтеюганское районное муниципальное общеобразовательное бюджетное учреждение «Сингапайская средняя общеобразовательная школа».

Две школы из Ханты-Мансийска не смогли провести апробацию по причине отсутствия детей-инофонов (МБОУ СОШ № 8) и по причине длительной болезни учителя и карантина в школе (МБОУ СОШ № 2).

Апробация проводилась по УМК двух уровней образования:

Учебно-методический комплекс по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам начального общего образования;

Учебно-методический комплекс по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам основного общего образования

В качестве экспериментальной площадки выступили 42 класса и 34 учителя, из них:

23 класса и 19 учителей начальной школы: 1-х классов – 5, 2-х классов – 9, 3-х классов – 5, 4-х классов – 4;

19 классов и 15 учителей основной школы: 5-х классов – 6, 6-х классов – 7, 7-х классов – 2, 8-х классов – 3, 9-х классов – 1.

Организационный этап апробации УМК начался позднее, после получения от Департамента образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры информационного письма от 21.02.2017 № 10-Исх-1727 об организации работы по сопровождению апробационных площадок.

Сроки проведения апробации УМК в автономном округе: с 27 февраля по 17 апреля 2017 года.

Методика проведения апробации и методическое обеспечение

Согласно предложенной методике проведения федерального эксперимента *апробация* предполагала проверку в деятельности УМК с целью одобрения и внесения предложений по их применению в педагогической практике.

Проведение апробации УМК означало: применение УМК или отдельных элементов УМК в условиях конкретной образовательной организации, испытание его дидактических возможностей в сочетании с

прилагаемыми учебными материалами, оценку результативности обучения с профессиональной позиции педагога, с учётом имеющейся учебно-материальной базы образовательной организации, учебных возможностей обучающихся, описание полученного опыта и подготовку рекомендации по его дальнейшему практическому использованию.

Организация – участник проведения апробации – пилотная площадка – образовательная организация, выразившая желание в проведении апробации УМК на своей площадке и отвечающая определённым критериям, отражающим необходимость применения УМК, учителями, работающими в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента, и располагающая условиями для проведения апробации УМК.

Экспертная комиссия – совещательный орган, формирующийся на уровне субъекта, в котором осуществляет функционирование организация-участник проведения апробации. В состав комиссии входят эксперты – специалисты Департамента образования и молодёжной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, АУ «Институт развития образования». Функции секретаря экспертной комиссии исполняет *региональный координатор/куратор*. Целью деятельности экспертной комиссии является осуществление контроля за соответствием хода проведения апробации целям и задачам проведения апробации и формирование отчетных материалов – экспертных заключений в составе и форме, определяемых инструкциями и отчётными формами экспертов.

Региональный координатор, куратор – лицо, определяемое Департаментом образования и молодёжной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, ответственное за осуществление проведения апробации, осуществляющее поддержку хода проведения апробации УМК в регионе проведения апробации и в конкретных организациях-участниках апробации УМК.

Педагог-апробатор – педагогический работник образовательной организации, участвующий в апробации УМК посредством введения апробируемого УМК и/или отдельных его элементов в учебный процесс.

Методическое обеспечение апробации УМК

Учебно-методические комплексы, предназначенные для апробации, представляли совокупность учебно-методических изданий (учебников, методических и дидактических сборников, программ), средств обучения и контроля, разработанных по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учётом национально-территориального сегмента.

Структура УМК обоих уровней одинаковая, разница в объёме материала: для УМК уровня начального общего образования объём 337 стр., для УМК уровня основного общего образования объём 472 стр. В структуре каждого УМК по 6 компонентов:

1. Методическое пособие для учителей-предметников (русский язык) с описанием методики преподавания предмета в условиях двуязычной образовательной среды.
2. Дидактические материалы (практические задания: упражнения) для дифференциации и индивидуализации обучения.
3. Рабочие тетради для учащихся, включающие задания для формирования умений и навыков обучающихся с дифференцированными по степени сложности заданиями.
4. Дополнительный материал и задания для повторения, тестирования, самоконтроля и самооценки (1 – 4 кл.).
5. Учебно-методическое пособие для учителей и учащихся, ориентированное на решение проблем преподавания русского языка на уровне начального общего образования.
6. Методические рекомендации по адаптации и внедрению (использованию) учебно-методических комплексов по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учётом национально-территориального сегмента.

Все структурные компоненты УМК были объединены в один электронный документ (файл). В содержании УМК рабочие тетради не были выделены по классам, что затрудняло ориентацию учителя и увеличивало время на поиск нужной информации.

В задачи апробации УМК входило:

- изучение педагогами-апробаторами содержания УМК, ранее не использованных в образовательной деятельности;
- оценка результативности и эффективности использования УМК в образовательной деятельности;
- определение целесообразности их дальнейшего практического использования для обновления и развития содержания образования в условиях двуязычной образовательной среды и с учетом национально-территориального сегмента;
- определение и корректировка в случае необходимости условий, необходимых для реализации апробированных УМК;
- подготовка рекомендации по дальнейшему практическому использованию (внедрению) апробированного УМК.

Сроки и этапы проведения апробации УМК

Апробация УМК включала три этапа:

- *организационный этап* – с 22 по 28 февраля 2017 года: получение организациями-участниками апробации учебно-методических комплексов, ознакомление с УМК, выпуск приказа организации-апробатора о проведении апробации УМК, направление скана приказа региональному координатору, федеральному оператору ;
- *этап реализации апробации УМК и поддержки хода апробации* – с 1 марта по 12 апреля 2017 года: непосредственное проведение апробации УМК, применение дидактических возможностей апробируемого УМК в условиях

конкретного класса (группы) и образовательной организации, оказание технической и методической поддержки (методика апробации, инструкции регионального координатора/куратора, инструкции членов экспертной комиссии, подготовка мнения педагогов-апробаторов, согласование вопросов со школьными кураторами);

- этап формирования отчётности и подведения итогов – с 12 по 17 апреля 2017 года: завершение проведения апробации УМК, консультационная и техническая поддержка по подготовке мнений педагогов-апробаторов, подготовка отчётов регионального координатора по результатам проведения апробации, подготовка заключений экспертной комиссии по двум уровням образования, направление отчетности федеральному оператору на электронный адрес ermakova-sd@mon.gov.ru и aprobatsia-UMK@outlook.com 21.04.2017;
- подготовка информационной справки о проведении апробации УМК в регионе – до 03.05.2017.

12 апреля 2017 года в образовательные организации было направлено электронное письмо о завершении апробации УМК и подведении итогов, бланки отчётности с соответствующим комментарием.

Процесс подготовки МНЕНИЙ педагогов-апробаторов отслеживался, поступающие мнения рассматривались в оперативном порядке, и, в случае необходимости, направлялись на доработку.

Администрация пилотных площадок своевременно и оперативно отвечала на письма и запросы регионального координатора, обращались с вопросами и за консультацией, помогали с формулировкой общих выводов по апробации УМК.

В связи с тем, что не всем педагогам-апробаторам удавалось правильно и корректно отразить общее мнение об УМК, в некоторых школах к работе по общим выводам были подключены школьные координаторы.

Большинство педагогов-апробаторов успешно справились с возложенной на них функцией с учётом весьма кратковременных сроков апробации, смогли выделить достоинства пособий, типичные недостатки, ошибки, сформировать общее впечатление об апробируемых УМК.

Общение с педагогами-апробаторами по согласованию действий осуществлялось через администрацию школы, школьного координатора по апробации УМК в разных формах: электронная переписка, он-лайн консультирование, консультирование по телефону, редактирование документов и направляемых материалов, обмен мнениями и др.

Для подготовки экспертных заключений была сформирована *региональная экспертная комиссия* в составе трёх человек:

Калемина Юлия Владимировна, главный специалист отдела общего образования Департамента образования и молодёжной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры – председатель:

Мазурова Елена Георгиевна, начальник научно-методического отдела управления методического обеспечения автономного учреждения

дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования», канд. филос. н., доцент – региональный координатор/куратор по апробации УМК, секретарь;

Грошева Татьяна Александровна, заместитель директора по научно-методической работе автономного учреждения дополнительного профессионального образования Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Институт развития образования», канд. эконом. н., доцент – член комиссии.

Итоги апробации Учебно-методического комплекса по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам начального общего образования

В апробации УМК уровня начального общего образования приняли участие 19 педагогов-апробаторов из 23-х экспериментальных классов 11-ти образовательных организаций: 1-х классов – 5, 2-х классов – 9, 3-х классов – 5, 4-х классов – 4.

Список педагогов-апробаторов на уровне начального общего образования

1. Тищенко Светлана Ивановна, 2 класс, МБОУ СОШ № 6, г. Радужный.
2. Бондаренко Римма Зядитовна, 3 класс, МБОУ СОШ № 6, г. Радужный.
3. Кончакова Ирина Ивановна, 4 класс, МБОУ СОШ № 6, г. Радужный.
4. Лазаренко Светлана Алексеевна, 1, 2, 3, 4 кл., МОБУ «Сингапайская СОШ», Нефтеюганский район.
5. Аминева Зимфира Хусаеновна, 2 кл., МБОУ СШ №11, г. Нижневартовск.
6. Кокцова Мариана Шарабдиновна, 1 кл., МБОУ СШ №7, г. Нижневартовск.
7. Никонова Мария Сергеевна, 2 кл., МБОУ СШ №7, г. Нижневартовск.
8. Громова Светлана Александровна, 1 кл., Нижнесортимская СОШ Сургутского района.
9. Трубаева Алина Сергеевна, 1 кл., МБОУ СОШ № 4г. Сургута.
10. Михайлова Марина Николаевна, 1 кл., МБОУ СОШ № 22 г. Сургута.
11. Габбасова Юлия Юлаевна, 2 кл., МБОУ СОШ № 22 г. Сургута.
12. Кожанова Елена Николаевна, 3 кл. МБОУ СОШ № 22 г. Сургута.
13. Дзюина Ольга Александровна, 4 кл., МБОУ СОШ № 22 г. Сургута.
14. Вахрушева Валентина Ильинична, 2 кл., МБОУ Шугурская СОШ Кондинского района.
15. Емельянова Екатерина Николаевна, 3 кл., МБОУ Ягодинская СОШ Кондинского района.
16. Калашникова Светлана Анатольевна, 2 кл., МБОУ Фёдоровская СОШ Сургутского района.
17. Ниязулина Гульнара Шамильевна, 3 кл., МБОУ «СОШ №4» г. Ханты-Мансийск.

18. Жамкачиева Марина Анатольевна, 2 кл., МБОУ «СОШ №4» г. Ханты-Мансийск.

Педагогами были сформированы мнения об апробации УМК НОО в 23-х классах, определена оценка апробации УМК по классам:

хорошая – в 12 классах из 23-х (52,17%): 1 класс – 2, 2 класс – 5, 3 класс – 3, 4 класс – 2;

удовлетворительная – в 11 классах из 23-х (47,83%): 1 класс – 3, 2 класс – 4, 3 класс – 2, 4 класс – 2;

неудовлетворительных оценок нет.

Анализ мнений педагогов-апробаторов, школьных координаторов позволил выделить достоинства и недочёты УМК, ориентированные на уровень начального общего образования.

ДОСТОИНСТВА УМК НОО:

- УМК ориентирован на учителей, работающих с обучающимися начальной школы (1 - 4 классы) в объеме разноуровневого владения русским языком. УМК помогает сформировать у обучающихся необходимую базу для успешной коммуникации в условиях языковой среды. В связи с тем, что ребенок-билингв может прибыть в образовательную организацию в любое время учебного года, материалы УМК могут помочь ребенку успешно адаптироваться в чужой языковой среде.
- Главной особенностью данного УМК является ориентация на интенсивное речевое (читать, слушать, говорить, писать) и интеллектуальное развитие обучающихся.
- В основном материал УМК систематизирован, логически выстроен, доступен и приспособлен к работе с данной категорией детей.
- Задания сформулированы чётко, конкретно, что является необходимым условием формирования первоначальных умений и навыков практического владения русским языком в устной форме.
- Авторами представлен богатейший материал по развитию речи, включая иллюстративный материал. Задания разнообразные, интересные, насыщены упражнениями для развития речи учащихся и дифференцированного обучения, имеют развивающий характер, отвечают требованиям ФГОС. Задания сформулированы в игровой форме с соответствующими иллюстрациями. Организация материала способствует самостоятельному постижению знаний, формирует метапредметные умения. Детям очень нравится. С большим удовольствием работают в тетрадях. Тексты и задания обращены лично к ученикам и рассчитаны на интенсивную работу. Некоторые задания рассчитаны на многовариантные ответы, самостоятельные выводы. Задания направлены на поисковую деятельность.
- Содержание рабочей тетради способствует приобщению обучающихся к русской культуре, истории, к общению на бытовом уровне; упражнения имеют коммуникативную направленность, развивают интерес к русскому языку.

- Тексты для чтения направлены на формирование нравственных качеств: доброта, честность, вежливость. Все тексты упражнений подобраны в соответствии с возрастными особенностями обучающихся, с каждым заданием интересно работать.
- Много заданий по исправлению ошибок (лексических, грамматических), что заставляет обучающихся внимательнее относиться к слову.
- Предложенные в УМК задания помогают сформировать у обучающихся различные виды компетенций: грамматическую, лингвистическую, социокультурную. Обучающиеся-мигранты могут быстрее овладеть языковым материалом в объеме, достаточном для свободного общения в социально-бытовых и социально-культурных ситуациях.
- Предложенный УМК полезен учителю, так как является хорошим подспорьем в работе учителей по разным УМК, помогает сформировать представление о теории обучения русскому языку как неродному, знакомит с подходами, методами, средствами обучения для эффективного и творческого применения этих знаний на практике.
- Обучение русскому языку ведется в режиме диалога. Предусматривает учёт специфики родного языка и родной культуры обучающихся, полиэтничный состав классов, недостаточную сформированность основ русской речи.
- Тексты, используемые в качестве материала для обучения – адаптированные (нет сложных для понимания слов).
- Обязательный для изучения теоретический материал и правила, предназначенные для заучивания, сформулированы достаточно четко, логично, последовательно, выделены фоновой рамкой.
- Наблюдается оптимальное соотношение теоретического и практического материала. Большое количество практических заданий дифференцировано по уровню сложности. Материал упражнений выделяется разным цветом. Сопровождают основной теоретический материал (иллюстрации-помощники), дополняют познавательные тексты повествовательного и описательного характера.
- Прослеживаются межпредметные связи: литература, искусство, окружающий мир.

В качестве недостатков УМК НОО отмечается следующее:

- ✓ В УМК много опечаток, ошибок и недочётов в форматировании.
- ✓ В рабочих тетрадях недостаточно иллюстраций, задания не структурированы на блоки, разделы, темы.
- ✓ При разработке материалов УМК не в полной мере использованы инновационные дидактические возможности: мало доступного теоретического материала, конкретных приемов овладения трудными темами русского языка; недостаточно наглядного, графического материала, а если присутствует наглядный материал, то не описан прием его использования; большое количество заданий однотипны и не несут развивающего характера;

не все тексты заданий продуманы с точки зрения объема, сложности восприятия.

- ✓ В методических рекомендациях для учителя не прописан алгоритм действий, отбора заданий, нет классификации по темам и разделам, что значительно затрудняет работу учителя по апробации УМК.
- ✓ В части усиления коммуникативной направленности обучения недостаточно прослеживается применение сказочных персонажей, использование ролевых и ситуативных игр.

Предложения экспертной комиссии по совершенствованию УМК НОО:

1. Провести техническую редакцию УМК на наличие опечаток, ошибок и недочётов в форматировании.
2. Добавить в рабочие тетради иллюстрации; структурировать задания в рабочих тетрадях, разбить на блоки, выделить темы.
3. Добавить задания, включающие работу с текстом из произведений русской литературы; электронное приложение к УМК.
4. Разработать алгоритм поэтапных действий по внедрению в учебный процесс приемов обучения русскому языку как неродному.
5. При необходимости использования наглядного материала включить приёмы работы с ним.
6. Расширить спектр заданий развивающего характера разного типа.
7. Пересмотреть тексты заданий с точки зрения объёма и сложности восприятия. Включить в задания работу по сюжетным иллюстрациям.
8. Усилить коммуникативную направленность обучения через введение сказочных персонажей, использования ролевых игр и др.
9. Комплекс необходимо дополнить тематическим и поурочным планированием.
10. Расширить задания по развитию речи в дидактических материалах (практические задания, упражнения для дифференциации и индивидуализации обучения) технологиями и приёмами развития критического мышления.
11. Организовать курсы повышения квалификации по внедрению УМК по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды с учетом национально-территориального сегмента.
12. При апробации УМК на втором этапе предусмотреть выпуск экспериментальных образцов пособий для педагогов-апробаторов, включая рабочие тетради для обучающихся по каждому классу.
13. Целесообразно разработать Дневник апробации для учителя и предложить варианты моделей апробации.

ВЫВОДЫ:

Апробацию Учебно-методического комплекса по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с

учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам *начального общего образования*, прошедшую в учебном процессе в 11-ти общеобразовательных организациях Ханты-Мансийского автономного округа – Югры на уровне начального общего образования в период с 27.02.2017 по 14.04.2017, признать удовлетворительной, соответствующей в полном объеме поставленным целям и задачам.

Признать Учебно-методический комплекс по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам *начального общего образования* удовлетворяющим поставленным целям его разработки для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента.

Рекомендовать дальнейшее продолжение апробации Учебно-методического комплекса по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам начального общего образования с учетом его доработки по полученным мнениям педагогов-апробаторов, непосредственно участвовавших в апробации, в рамках второго этапа апробации в 2017 году.

Итоги апробации Учебно-методического комплекса по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам основного общего образования

В апробации УМК уровня основного общего образования приняли участие 15 педагогов-апробаторов из 19-ти экспериментальных классов 7-ми образовательных организаций: 5-х классов – 6, 6-х классов – 7, 7-х классов – 2, 8-х классов – 3, 9-х классов – 1.

Список педагогов-апробаторов на уровне основного общего образования

1. Малькова Яна Вячеславовна, 6 класс, МБОУ Нижнесортымская СОШ Сургутского района.
2. Шафигина Руфина Наильевна, 8 класс, МБОУ Нижнесортымская СОШ Сургутского района.
3. Маджидова Эргашхон Джабаровна, 7 класс, ЛГ MAOY COШ №3 г. Лангепас.
4. Притчина Анна Александровна, 6 класс, ЛГ MAOY COШ №3 г. Лангепас.
5. Сагидова Замина Гаджикурбановна, 8 класс, ЛГ MAOY COШ №3 г. Лангепас.
6. Умнова Елена Васильевна, 9 класс, МБОУ СОШ №11 г. Нижневартовск.

7. Анисимова Анастасия Владимировна, 5 класс, МБОУ СШ №7 г. Нижневартовск.
8. Гапонова Елена Александровна, 5 класс, МБОУ СШ №7 г. Нижневартовск.
9. Холматова Наталья Владимировна, 5 класс, МБОУ СОШ №19 г. Сургут.
10. Швецова Алена Андреевна, 6, 7 классы, МБОУ СОШ №4 г. Ханты-Мансийск.
11. Путинина Наталья Николаевна, 5 классы, МБОУ СОШ №4 г. Ханты-Мансийск.
12. Ефимова Ольга Николаевна, 5 класс, МБОУ СОШ №4 г. Ханты-Мансийск.
13. Ашлапова Светлана Анатольевна, 6 класс, МБОУ СОШ №4 г. Ханты-Мансийск.
14. Теймурова Румина Багаудиновна, 6 класс, МБОУ Русскинская СОШ Сургутского района.
15. Боднарчук Елена Владимировна, 6 класс, МБОУ СОШ №11 г. Нижневартовск.

Педагогами были сформированы мнения об апробации УМК в 23-х классах, определена оценка апробации УМК по классам:

хорошая – в 17 классах из 19-ти (89,47%): 5 класс – 5, 6 класс – 6, 7 класс – 2, 8 класс – 3, 9 класс – 1;

удовлетворительная – в 2-х классах из 19 (10,53%): 5 класс – 1, 6 класс – 1;

неудовлетворительных оценок нет.

Анализ мнений педагогов-апробаторов, школьных координаторов позволил выделить достоинства и недочёты УМК, ориентированные на уровень основного общего образования.

ДОСТОИНСТВА УМК ООО:

- Основным достоинством предложенного УМК является его универсальность, а так же соответствие заданий уровням владения русским языком.
- Проведена огромная работа по подбору и систематизации материала УМК. Очень полезными оказались методические рекомендации по преподаванию русского языка в условиях двуязычной среды, подробное описание методов, приемов и средств обучения. Этот материал даёт учителю представление о теории обучения русскому языку как неродному.
- Замечательно, что в пособии имеются материалы для диагностики (субтесты по русскому языку как иностранному). Так как уровень владения русским языком у детей-мигрантов разный, очень актуально то, что задания дифференцированы по уровню сложности.
- Значительный интерес представляют задания повышенной сложности, так как в классах основной школы дети-мигранты уже достигли порогового уровня владения языком.
- Предложенные в УМК задания помогают обучающимся овладеть языковым материалом в объёме, достаточном для свободного общения в социально-

бытовых и социально-культурных ситуациях, сформировать грамматическую, лингвистическую, дискурсивную и социолингвистическую компетенцию, знакомят детей с русской культурой, способствуют развитию познавательной и мыслительной активности, научного мышления обучающихся.

- Предложенный УМК полезен учителю, так как помогает сформировать представление о теории обучения русскому языку как неродному, знакомит с подходами, методами, средствами обучения для эффективного и творческого применения этих знаний на практике.
- Обучение русскому языку ведется в режиме диалога. Предусматривает учёт специфики родного языка и родной культуры обучающихся, полиэтничный состав классов, недостаточную сформированность основ русской речи.
- Тексты, используемые в качестве материала для обучения – адаптированные (нет сложных для понимания слов).
- Обязательный для изучения теоретический материал и правила, предназначенные для заучивания, сформулированы достаточно чётко, логично, последовательно, выделены фоновой рамкой.
 - Данный УМК применим на группах с низким уровнем знания языка. Для работы с обучающимися, имеющими знания, но плохо владеющими орфографическими, пунктуационными, речевыми нормами, не ориентирующихся в синтаксическом строе языка, можно использовать тетради и упражнения других групп (классов).
 - Весьма полезным дополнением к изучаемым разделам оказалась рабочая тетрадь, поскольку подобные пособия отсутствуют в свободной продаже, а восполняя отсутствие практического материала, педагоги вынуждены самостоятельно составлять необходимые рабочие материалы.
- Данный УМК формирует разносторонность мыслительных процессов у обучающихся, в том числе и через большое количество эффективных упражнений, вопросов, подготавливающих обучающихся к восприятию нового материала, использование приёмов, которые воспитывают у обучающихся умение делать самостоятельные выводы.
 - Результаты, которые были выявлены в ходе мониторинга, свидетельствуют о том, что комплект представляет собой фундаментальное учебное пособие, имеющее право на внедрение в систему как поурочной деятельности в школе с полиэтничным составом, а так же внеурочной деятельности в школах, где дети, не владеющие русским языком, представляют немногочисленные группы.

В качестве недостатков УМК выделяется следующее:

- ✓ В УМК имеются опечатки, недочёты в форматировании; задания в рабочих тетрадях не структурированы на блоки и темы.
- ✓ В заданиях, ориентированных на работу с текстом, недостаточно текстов из произведений русской литературы; по каждой теме не предусмотрены задания разного уровня сложности.

- ✓ Дополнительный материал и задания для повторения, тестирования, самоконтроля и самооценки не включают темы проектной деятельности учащихся; содержание рабочей тетради второго и третьего уровней не обеспечены текстами, отражающими многообразие народов России.
- ✓ В рабочей тетради для обучающихся второго и третьего уровней сложности отсутствуют тексты, направленные на формирование метапредметных связей; задания не дифференцированы по степени сложности, не разделены по классам обучения.
- ✓ В дидактических материалах по развитию речи недостаточно практических заданий и упражнений для дифференциации и индивидуализации обучения, не используется технология и приёмы развития критического мышления.

Предложения экспертной комиссии по совершенствованию УМК ООО:

1. Провести техническую редакцию УМК на наличие опечаток, ошибок и недочётов в форматировании; добавить в рабочие тетради иллюстрации; структурировать задания в рабочих тетрадях, разбить на блоки, выделить темы.

2. Добавить задания, включающие работу с текстом из произведений русской литературы; ввести несколько уровней сложности заданий по каждой теме; сформировать электронное приложение к УМК.

3. Дополнительный материал и задания для повторения, тестирования, самоконтроля и самооценки расширить темами проектной деятельности учащихся; в содержание рабочей тетради второго и третьего уровней добавить тексты, отражающие многообразие народов России.

4. Составить задания по работе с текстами, направленные на формирование метапредметных связей – в рабочей тетради для обучающихся второго и третьего уровней сложности; рабочие тетради для учащихся, включающие задания для формирования умений и навыков обучающихся с дифференцированными по степени сложности заданиями, разделить по классам обучения.

5. Расширить задания развития речи в дидактических материалах (практические задания, упражнения для дифференциации и индивидуализации обучения) технологиями и приёмами развития критического мышления.

6. Организовать курсы повышения квалификации педагогов-апробаторов по внедрению УМК ООО по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды с учетом национально-территориального сегмента.

7. При апробации УМК на втором этапе предусмотреть выпуск экспериментальных образцов пособий для педагогов-апробаторов, включая рабочие тетради для обучающихся разных классов.

8. Целесообразно разработать Дневник апробации для учителя и предложить варианты моделей апробации.

ВЫВОДЫ:

Апробацию Учебно-методического комплекса по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам *основного общего образования*, прошедшую в учебном процессе в 7-ми общеобразовательных организациях Ханты-Мансийского автономного округа – Югры на уровне основного общего образования в период с 27.02.2017 по 14.04.2017, признать удовлетворительной, соответствующей в полном объеме поставленным целям и задачам.

Признать Учебно-методический комплекс по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам *основного общего образования* удовлетворяющим поставленным целям его разработки для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента.

Рекомендовать дальнейшее продолжение апробации Учебно-методического комплекса по русскому языку для учителей, работающих в условиях двуязычной образовательной среды, с учетом национально-территориального сегмента для использования в работе с обучающимися по образовательным программам *основного общего образования* с учётом его доработки по полученным мнениям педагогов-апробаторов, непосредственно участвовавших в апробации, в рамках второго этапа апробации в 2017 году.

Общие выводы и рекомендации

Не смотря на то, что апробация УМК в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре прошла в более короткие сроки (менее 7 недель), чем в других субъектах Российской Федерации, результаты апробации позволили выявить следующее:

- возможность применения УМК и отдельных элементов УМК в условиях конкретной образовательной организации за короткий срок;
- способность педагогов-апробаторов испытать дидактические возможности УМК в сочетании с прилагаемыми учебными материалами;
- способность оценить результативность обучения с профессиональной позиции педагога-апробатора, с учётом имеющейся учебно-материальной базы образовательной организации, учебных возможностей обучающихся;
- способность сформулировать мнение и описать полученный опыт по апробации УМК;
- стремление большинства педагогов-апробаторов, а также школьных кураторов оказать содействие в подготовке рекомендаций по дальнейшему практическому использованию УМК уровня начального и основного общего образования.

Наиболее высокое качество подготовки отчетов-мнений отмечается в 7 образовательных организациях:

1. МБОУ СОШ № 19 г. Сургу́та (Холматова Н.В., проведён мониторинг знаний);
2. МБОУ СШ № 11 г. Нижневартовска (Боднарчук Е.В.);
3. МБОУ СШ № 7 г. Нижневартовска (Кокозова М.Ш., Никонова М.С., Гапонова Е.А., Анисимова А.В.);
4. МБОУ СОШ № 6г. Радужный (Тищенко С.И., Бондаренко Р.З., Кончакова И.И.);
5. Нижнесортимская СОШ Сургутского района (Малькова Я.В., Громова С.А., Шафигина Р.Н.);
6. Русскинская СОШ Сургутского района ((Теймурова Р.Б.);
7. Ягодинская СОШ Кондинского района (Емельянова Е.Н.).

Вместе с тем, важно особо подчеркнуть роль школьной администрации и школьных муниципальных координаторов из числа заместителей директоров образовательных организаций-апробаторов в руководстве процессом апробации, чёткой продуманности графика апробации, оказании методической поддержки, в стимулировании активности педагогов-апробаторов, в заинтересованности в объективных результатах, в стремлении согласовывать свои действия с региональным координатором и совместно обсуждать проблемы. Именно в тех школах, где были такие руководители, и был получен определённый результат, учитывающий национально-территориальный сегмент полиэтнического контингента обучающихся, и сформировано объективное мнение относительно ценности апробируемых УМК.

В образовательных организациях-апробаторах, где педагоги-апробаторы были предоставлены сами себе, контроль со стороны администрации за экспериментом не осуществлялся, не оказывалась методическая поддержка (совместное составление плана-графика апробации, выделение наиболее значимых элементов УМК и актуальных тем для апробации, анализ элементов УМК, собеседование с обучающимися и педагогами, анализ результатов апробации и др.), отчёты-мнения получились не информативными, не аргументированными, а в ряде случаев – и не достаточно объективными.

Необходимо также отметить, что, поскольку образовательные организации – участники апробации УМК определялись муниципалитетами на добровольной основе, а список образовательных организаций-апробаторов был включен в федеральный реестр участников эксперимента, то ответственность за качество проведения апробации, прежде всего, возлагается на администрацию школ. Качество отчётной документации свидетельствует и об отношении педагогических коллективов в целом к той миссии школы, которую определило Министерство образования и науки Российской Федерации для участников апробации УМК.

В ином случае, при условии наличия объективных обстоятельств, не позволяющих провести апробацию в установленные сроки, либо выстроить

эффективный график работы, школьная администрация может выйти с предложением о выведении из состава организаций-участников апробации.

Поскольку официальных документов с обоснованием причин отказа от участия в апробации, а также обоснования более поздних сроков подготовки отчётов, в адрес регионального координатора не поступало, то возникает необходимость рекомендовать ответственным лицам, определяющим участников апробации, более серьёзно относиться к выдвижаем кандидатам, реально учитывать условия и возможности образовательных организаций при включении их в реестры апробаторов (экспериментаторов).

03.05.2017

Региональный координатор/куратор
по апробации УМК:
начальник научно-методического отдела
управления методического обеспечения
АУ «Институт развития образования»

Е.Г. Мазурова